

**31st Congress of the  
Union Européenne des Arabisants et Islamisants (UEAI 31)**

**“Dynamics between Power and Society in Islam”**

**Granada, 9-14 September 2024**

**MONDAY 9 September**

Carlos V Palace (Alhambra)

17:45 Registration (only credentials)

18:00 Welcome and keynote lecture (Maribel Fierro)

Carmen de la Victoria (Albaicín)

20:00 Cocktel

**TUESDAY 10 September**

**Registration (8:30-9:00): Patio Hinojosa**

**SESSION 1: Sources on power in Medieval and Premodern Egypt - ROOM 1 (9:00-10:30)**

Chair: Josef Ženka

Daga Portillo, Rocío - “New discoveries from the Papyrus collection in Berlin: A Fāṭimi Petition to al-Ḥākim bi-Amri Allāh. Petitions as a way of governance”

Mauder, Christian - “The Birth and Early Life of the Mamluk Sultan Qāniṣawh al-Ghawrī (r. 1501-1516) According to Unpublished Biographical Sources”

**SESSION 2 (Panel): Power and mentalities through the silences of pre-modern written sources from “central” and “peripheral” Muslim societies - ROOM 2 (9:00-10:30)**

Organiser: Giovanna Calasso

Chair: Maribel Fierro.

Calasso, Giovanna - “Change as the recurring unsaid in narratives of conversion to Islam: some examples from the *Sīra* and early biographical dictionaries”

Denaro, Roberta - “Constructing motherhood in Arabic medieval texts: literary reticence and normative discourse”

Zappa, Francesco - “West African ‘pagans’ in bookish disguise: political strategies or literary conventions in local Arabic sources?”

Discussant: Maribel Fierro

**SESSION 3: Knowledge between natural and human spaces – ROOM 3 (9:00-10:30)**

Chair: Julia Bray

Tabari, Sofia – “Al-Jenna d'Alger entre pouvoir et science”

Forster, Regula – “The commentator as author. Aydamir al-Jildakī's *Durrat al-ghawwāš* (14th cent.)”

Abdel Fatah Martínez, Alba – “The perfume containers in the Alhambra museum: contextualisation and uses in the Nasrid female world”

**SESSION 4 (PANEL): Droit, société et administration dans la grenade nasride: nouvelles perspectives d'analyse - ROOM 1 (11:00-12:30)**

Organiser: Ana María Carballeira Debasa

Chair: Ana María Carballeira Debasa

Cano Carrillo, Ana Belén - “L'achat et la vente d'esclaves dans le royaume nasride de Grenade (XIIIe-XVe siècles)”

Luque-Vargas, Paola - “Les administrateurs du *mustajlaš* dans l'émirat nasride de Grenade : contexte, profil et biographies”

Vidal-Castro, Francisco - “Aspects socio-économiques d'al-Andalus našride (XVe siècle) à travers les *Nawāzil* d'Ibn Ṭarkāt”

Discussant: Amalia Zomeño Rodríguez

**SESSION 5: New perspectives in classical works - ROOM 2 (11:00-12:30)**

Chair: Sebastian Guenther

Lange, Christian – “*Laysa l-khabaru ka-l-mu'āyana*: Some remarks on the battle between the eye and the ear in Islamic intellectual history”

Gruendler, Beatrice - “The Textual Tradition of *Kalīla and Dimna*: Impulses and Differences”

Özkan, Hakan – “Vernacular Voices in Elite Lexicons: aš-Şafadī's Engagement with Dialect Poetry”

**SESSION 6: Competing narratives through artistic and audiovisual media – ROOM 3 (11:00-12:30)**

Chair: Marlé Hammond.

Naef, Silvia – “On The Way to a Better Future: Iraqi Soft Power in the 1970s, Between Modern Art and Mesopotamian Heritage”

Sonay, Ali – “«A War of Series»? Middle Eastern History between Competing Narratives in Turkish and Arab Television Dramas”.

**SESSION 7 (PANEL): The Use and Meaning of Legal Formula in Granadan Documents –**

**ROOM 1 (12:30-14:00)**

Organiser: Amalia Zomeño Rodríguez

Chair: Christian Müller

Zomeño Rodríguez, Amalia - "Loosing the Property Rights or marjadraque in Granadan Sale Contracts (XVth century)"

Rodríguez Gómez, María Dolores - "On the Scope of Property Rights and Belongings in Arab Notarial Commutative Contracts (Granada, XVth century)"

Ženka, Josef - "Death is just another path, one that we all must take"

Discussant: Christian Müller

**SESSION 8: Contemporary scholars on Islam – ROOM 2 (12:30-14:30)**

Chair: Juan Antonio Macías Amoretti

Fudge, Bruce – "M. A. Khalafallāh and the Afterlives of the Prophets"

Navarro Carmona, Antonio – "Power and Islamic Religion in the Thought of Mohamed Talbi"

Pachniak, Katarzyna – "Abdullah Saeed and his new interpretation of the Qur'an"

**SESSION 9: Postmodern Iranian Shiite Discussions - ROOM 3 (12:30-14:00)**

Chair: Silvia Naef

Arminjon, Constance - "Sciences humaines, sciences islamiques, «islamisation des sciences»: controverses en islam shi'ite iranien contemporain"

Fuchs, Simon Wolfgang – "The Mystical Appeal of a Revolution: Classified Documents, Islamic Third Worldism, and Iran in 1983"

**SESSION 10: Resisting centralization – ROOM 1 (16:00-17:30)**

Chair: Ioana Feodorov

Dziekan, Marek - "The Kryczyński Family and its Role in the Intellectual Life of Polish-Lithuanian Tatars in the Interwar Period"

Sicari, Daniele - "Centralisation du pouvoir et autonomie territoriale. Prépondérance du "local" dans la définition de l'état régional dans la Palestine ottomane: le cas de Zāhir al-'Umar al-Zaydānī (1689-1775)"

**SESSION 11: Andalusí scientists – ROOM 2 (16:00-17:30)**

Chair: Montserrat Díaz Fajardo

Ciner, Osman - "Hydraulic Technology in Ibn Baṣṣāl's al-Qaṣd wa al-Bayān"

Al-Husein Raie, Batul – "Ways of preserving some foodstuffs: the sources used in Ibn Luyūn's agricultural poem".

Cabo González, Ana María – "La faceta farmacológica de Avempace (Ibn Bāḡya)".

**SESSION 12: Sufi Collective Thinking – ROOM 3 (16:00-17:30)**

Chair: José Ignacio Sánchez Sánchez

Garratón Mateu, Carmen – "Dissident marabouts with sharia: the Assembly of 1749 in Kabylia (Algeria)".

El Hour, Rachid – "Algunas reflexiones acerca del sufismo colectivo y el hagg. El caso de los Magariyyūn de safí, Marruecos".

Zhantiev, Dmitry – "Islamic and Ottoman worldviews in the works of Syrian Sufi thinkers in the age of Abdul Hamid II (1876-1909)".

**SESSION 13: Responses to colonialism – ROOM 1 (18:00-19:30)**

Chair: Carmen Garratón Mateu.

Pellitteri, Antonino - "The personality of Emir 'Abd al-Qadir al-Gaza'iri in Syria in the framework of political and social representation according to Arab-Syrian historical-literary sources"

Wieringa, Edwin P. - "The Bugis-Malay Prince Raja Ali Haji on the Ideal of Islamic Governance at a Time of Colonial Rule"

Martín-García, Juan Manuel - "The concept of "anarchy" in pre-colonial Rif: libertarian activity or colonial strategy?"

**SESSION 14: Transmission and astrology – ROOM 2 (18:00-19:30)**

Chair: Osman Ciner

Díaz Fajardo, Montserrat and Calvo, Emilia – "Sources and users in Volume One of the Kitāb al-Bārī"

Ebeid, Bishara – "Elias of Nisibis' Refutation of Astrology Synthesis between Christian Theology and Islamic Kalām"

**SESSION 15: Controversial visions of Syrian conflicts – ROOM 3 (18:00-19:30)**

Chair: Elena Arigita

Almarai, Akeel - "Transformations in Gender Relations among Syrians in Syria and the diaspora after the start of the civil war"

Waardenburg, Johannes – "Islamophobia in the UN commission on Syria?"

WEDNESDAY 11 September

**Registration (8:30-9:00): Patio Hinojosa**

**SESSION 16: Revisited manuscripts – ROOM 1 (9:00-10:30)**

Chair: Sebastian Guenther

Winet, Monika – "A winding road to Switzerland: a 17th-century Aljamiado manuscript in Bern"

Pukhovaia, Ekaterina – "The early Qasimid state in Yemen (1006-1054 / 1597-1644) as seen through the Yemeni manuscript heritage"

Seidensticker, Tilman – "The Basmala in manuscripts of al-Bukhārī's Ṣaḥīḥ"

**SESSION 17 (Panel): Adab and contemporary humanities: how to make an anthology – ROOM 2 (9:00-10:30)**

Organisers: Antonella Ghersetti and Letizia Osti.

Chair: Hilary Kilpatrick

Cassarino, Mirella – "Mythologising women in pre-modern Arabic literature: a case study"

Ghersetti, Antonella – "The power of language: how to transform things with words"

Osti, Letizia – "The Ruler in the city: theory and practice"

Pagani, Samuela – "Imitating unwritten law: narratives of trial in adab, sufism and falsafa"

Discussant: Hilary Kilpatrick

**SESSION 18 (Panel): Language(s) as a Power Dynamic in North Africa – ROOM 3 (9:00-10:30)**

Organiser: Montserrat Benítez Fernández

Chair: Rosa Pennisi

Naciri-Azzouz, Amina and Janeiro-Anne, Aicha – “Le multilinguisme dans le paysage linguistique de Nouakchott: Entre réalité linguistique et valeur symbolique”

Gago Gómez, Laura – “Arabic as the Language of Islam – A Critical Discourse. Analysis (CDA) of Panarabist Language stance in Morocco after 2011 Constitution”

Benítez Fernández, Montserrat – “Représentation sociale de la langue comme moteur de la variation et du changement linguistique”

Discussant: Amina Naciri-Azzouz

**SESSION 19: New perspectives on historiographical sources– ROOM 1 (11:00-12:30)**

Chair: Christian Mauder.

Alabbas, Belal – “The Biography of al-Bukhārī (d. 256/870): A Reassessment”

Ibrahim, Habib – “The Correspondence of Mūsā Ṭrābulsī: New Insights”

Thomann, Johannes – “Traditions of Three Temporalities: Al-Maqrīzī’s Introduction to Chronology in his Khabar ‘an al-bashar”

**SESSION 20: Poetry and moral societal norms – ROOM 2 (11:00-12:30)**

Chair: Miguel Ángel Lucena Romero.

Kilpatrick, Hilary – “Beware of Ibn al-Fāriḍ: a poem against apostasy”

Jockers, Barbara – “Two quatrains about the preoccupation with the beloved in view of death”

Hammond, Marlé – “Power Plays: Poetry, Sex and Social Status in Ibn Sa‘īd al-Maghribī’s al-Mughrib fī ḥulā al-Maghrib”

**SESSION 21 (Panel): Senses and Perception in the Premodern Islamic World I – ROOM 3 (11:00-12:30)**

Organiser: Isabel Toral

Chair: José Ignacio Sánchez Sánchez

Toral, Isabel – “Mind your table-manners! Social etiquette and disgusting food consumption in adab literature”

Myrne, Pernilla – “Cultivation of the Senses in Islamic Ars Erotica: Arabic Erotic Manuals (4th/10th–9th/15th centuries)”

Boloix-Gallardo, Bárbara – “Awakening the Five Senses. Sensations and Perceptions in the Sexual Practice in Nasrid Granada (7th/13th-9th/15th centuries)”

Discussant: José Ignacio Sánchez Sánchez

**SESSION 22: Minorities cultural expressions under Empires – ROOM 1 (12:30-14:00)**

Chair: Marek Dziekan

Grassi, Vincenza and Napolitano, Ennio - “eyond the surface: Epigraphy on Samanid ceramics and its impact on the development of the so-called pseudo-Arabic decorative script”

Kościelniak, Krzysztof – “The Melkites of the Antiochian Patriarchate under Seljuk rule from the capture of Antioch to the arrival of the Crusaders (1084–1098)”

Wieggers, Gerard – “The religious message of the Parchment of the Torre Turpiana and the Lead Books of the Sacromonte (Granada). A Study based on the original sources”

**SESSION 23 (Panel): Crossing Şiqilliyya – ROOM 2 (12:30-14:00)**

Organisers: Cristina La Rosa and Ilenia Licitra.

Chair: Mirella Cassarino.

Pennisi, Rosa - “Interactional and Intersectional Cultural Heritage: the Reception of Şiqilliyya and al-Idrīsī in Digital Discourses”

La Rosa, Cristina – “Şiqilliyya-lfrīqiya and return: ‘ilm and ‘ulamā’ in transition”

Licitra, Ilenia – “Poetry and literary criticism travelling across the Mediterranean”

Bottini, Laura - “Fuqahā’ and quḍāt travelling across the Mediterreanean”

Discussant: Mirella Cassarino

**SESSION 24 (Panel): Senses and Perception in the Premodern Islamic World II – ROOM 3 (12:30-14:00)**

Organiser: Isabel Toral

Chair: Isabel Toral

Sánchez Sánchez, José Ignacio – “Perceptual Transformation and Medical Discourse in Early Critiques of Sufism (4th/10th-6th/12th centuries)”

Thiele, Jan – “Debates on sense perception in kalām”

Essakouti, Asmaa – “What to Do with Old Farts? Scatological Humor in Premodern Arabic Literature”

Discussant: Isabel Toral

**SESSION 25: Legitimation through words, law and power– ROOM 1 (16:00-17:30)**

Chair: Antonio Peláez Rovira

Grande, Francesco – “The lexical fields of power and society in the earlier stages of Arabic”

De Smet, Daniel – “Justice divine et loi du talion (qīṣāṣ). Une influence mu'tazilite sur l'ismaélisme ṭayyibite du Yémen au 12e siècle?”

Van Reeth, Jan M. F. – “Le Temple des Prophètes”

**SESSION 26: Salafism and secularism reactions to 20th century – ROOM 2 (16:00-17:30)**

Chair: Luz Gómez García

Moser, Kata – “The Arab discourse on secularism theories”

Coppens, Pieter – “Early 20th-century Salafi Engagement with Logic and Philosophy: A Commentary on al-Zarkashī's Luṭṭat al-'Ajlān”

Brunner, Rainer – “Who are the salaf in al-Manār?”

**SESSION 27: Minorities and reform in Ottoman spaces– ROOM 3 (16:00-17:30)**

Chair: Marek Dziekan

Feodorov, Ioana - “Arabic Printing in Bucharest in Ottoman times for the Greek Orthodox Church of Antioch. Recent Findings”

Pavlovitch, Pavel – “Bulgarian Qur'ān (1900–1944): Under Protestant Aegis”

Sievert, Henning – “Readings of Ottoman Bureaucrats at the Dawn of ‘Reform’”

**SESSION 28: North from the islamic sources – ROOM 1 (18:00-19:30)**

Chair: Francesco Grande

Schönléber, Mónica – “Narrating Conquests in the Northern Frontier Zone of the Islamic Empire”

Richter-Bernburg, Lutz – “The European ‘Wild North’ as seen from caliphal Cordova”

**SESSION 29: Sex-affectational visions in Islamic context – ROOM 2 (18:00-19:30)**

Chair: Isabel Toral

Fronzoni, Vasco - “Interfaith Marriages in Islam 2.0”

Lucena Romero, Miguel Ángel – “How to work on erotic themes in literature, history and Arabic language class. New challenges for teaching”

**SESSION 30: Authority figures in sunna, shia and sufism – ROOM 3 (18:00-19:30)**

Chair: Lale Behzadi

Alí-de-Unzaga, Omar – “The Sessions of the Chief Summoner (dā’ī al-du’āt) at the Fatimid Court: Authority and rhetoric in the work of al-Mu’ayyad fī’l-Dīn al-Shīrāzī (d. 470/1078)”

Golfetto, Marco Aurelio – “The Writing of the “Bezels of Wisdom”. A codicological perspective”

Malinova, Mariana – “Constructing Ibn Taymiyya’s Conception of Translation”

**THURSDAY 12 September**

**Registration (8:30-9:00): Patio Hinojosa**

**SESSION 31: Religious transference in Early Modern Islamic Empires – ROOM 1 (9:00-10:30)**

Chair: Rocío Daga Portillo

Halft, O.P., Dennis – “Imāmī Shī’ī-Jewish Encounters in Early Modern Iran”

Müller, Christian – “Making a Living as a Religious Performer in Mamluk Jerusalem: The Case of Burhān al-Dīn (d. 789/1391)”

Mércz, András - “A Latin Bible in Muslim Hands”

**SESSION 32: Contemporary Arabic Literary works– ROOM 2 (9:00-10:30)**

Chair: Ilenia Licitra

Michalak-Pikulska, Barbara – “Modern Omani Literature”.

Baldazzi, Cristiana – “Women's autobiographical writings: Politics and Art in the Memoirs of Inji Aflatun”.

Badry, Roswitha – “Ziryāb – A Legendary Figure as the Protagonist and First-person Narrator of a Historical Novel”.

**SESSION 33: Philosophers beyond philosophy – ROOM 3 (9:00-10:30)**

Chair: István Lánckzy

Gökpınar, Yasemin – “al-Fārābī as an Authority in Music Theory”

Janos, Damien – “Fakhr al-Dīn al-Rāzī on Divine Unity”

Griffel, Frank – “Almohad Philosophy and Theology on the Eternity of the World. The Positions of Ibn Ṭufayl and Averroes”

**SESSION 34: Mobility in Islam – ROOM 1 (11:00-12:30)**

Chair: Josef Ženka

Torres-Orta, Ivar – “Can We Speak of Amazigh Diplomatic Corps? Maghrebi Connections to the Middle East and Sub-Saharan Africa (9th-15th Centuries)”

Csorba, Zsuzsanna – “What to expect when on the road: insights from medieval Arabic travel regimens”

Endress, Gerhard – “Ibn Khaldūn in Granada, A.H. 764-5”

**SESSION 35: New insights on the religious texts – ROOM 2 (11:00-12:30)**

Chair: Andreas Görke

Budelli, Rosanna – “Gossip and backbiting: the hermeneutics of human flaws in hadith literature”

Decharneux, Julien – “Nouvelles réflexions sur les “signes” (’āyāt) du Coran”

Baffioni, Carmela – “Again on the doctrine of imamate in the Ikhwān al-Ṣafā”

**SESSION 36: Political philosophy in evolution – ROOM 3 (11:00-12:30)**

Chair: Frank Griffel

Lánczky, István - "The Sharī'a in Avicenna's Political Philosophy"

Rudolph, Ulrich – "A Lacuna in Post-Avicennan Studies: Political Philosophy, 11th-18th Centuries"

Szombathy, Zoltan – "The Concept of Trust in Muslim Religious Discourse"

**SESSION 37 (Panel): Resilience as a space of memory and translation in the Mediterranean Islamic Space – ROOM 1 (12:30-14:00)**

Organiser: Laura Galián Hernández

Chair: Luz García Gómez

Galián Hernández, Laura – "Multiple translationship' of Anarchism: An Analysis of the book market in the Arab Mediterranean región"

Cascino, Chiara Anna – "Ideas and Practices in Transit: Islamic Landscape in the Albanian Community in Italy"

Ortega, Rafael – "How to be a good salafi"

Arigita, Elena - "Translation and circulation of Islamic knowledge in Granada: what is at stake?"

Lagos Aguilar, Samuel – "People, Democracy, and Taifa: Spaces of Resilience in Lebanon"

Discussant: Luz Gómez García

**SESSION 38: From Preislamic Christianity to early Islam – ROOM 2 (12:30-14:30)**

Chair: Andreas Görke

Dmitriev, Kirill – "Political Aspects in the Poetry of 'Adī Ibn Zayd al-'Ibādī (sixth century)"

Scheiner, Jens - "Apophthegmata Patrum and Prophetical Hadith: The Transmission of Christian Ideas in Early Islam"

Benfey, Thomas – "Ahrun al-Qass ("the Priest") and Scientific Translation under the Umayyads: A Reassessment"

Pietruschka, Ute – "The power of words: Early Basran ascetics as quṣṣāṣ"

**SESSION 39: Humour and power in Medieval Literature – ROOM 3 (12:30-14:00)**

Chair: Antonella Ghersetti

Oroszi, Gyöngyi - "Narrating the Humorous in The Thousand and One Nights"

Rizzo, Luca - "Mocking Authority in Medieval Arabic Anecdotal Literature"

**16:00 UEAI Members Assembly – (Sala de Conferencias, Faculty of Law)**

**20:00 Gala Dinner (Restaurant Las Tomasas)**

**FRIDAY 13 September (CORDOBA)**

7:00 Departure from Granada

19:00 Arrival to Granada

**SATURDAY 14 September (ALHAMBRA)**

9:00 Meeting at Alhambra (Carlos V Palace Square)

13:30/14:00 End of visit